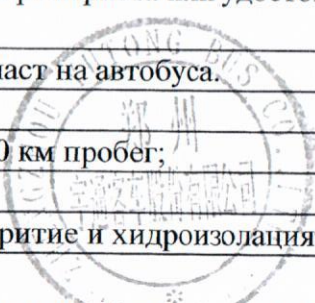


Приложение № 1
към Техническото предложение (Образец № 2)

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	Предложение на участника (потвърждение на факта):	
	ДА	НЕ
II. ЕДИНИЧНИ ДИЗЕЛОВИ АВТОБУСИ ЗА МАСОВ ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ		
Тип на превозното средство: новопроизведени, в серийно производство (неограничена серия), нископодонови, соло, градски автобуси, с две оси, категория МЗ, клас I, отговарящи на изискванията на Директива 2001/85/ЕС от 20.11.2001 год. „Специални изисквания по отношение използваните за превоз на пътници превозни средства с повече от осем места за сядане без мястото на водача“. Участниците следва да предложат автобуси, които трябва да притежават сертификат за ЕО одобряване на типа на превозно средство издаден от компетентен орган по одобряване на типа, в съответствие с директива 2007/46/ЕО или Наредба № 60 от 24.4.2009 год. на Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията за одобряване на типа на нови моторни превозни средства и техните ремаркета или удостоверение за индивидуално одобрение на ново превозно средство;	ДА	
Схема на компоновката: вагонна, с разположение на двигателя в задната част на автобуса.	ДА	
Гаранционен срок:	ДА	
- мин. 24 (двадесет и четири) месеца за автобуса или 200000 км пробег;	ДА	
- мин. 24 (двадесет и четири) месеца за силовите агрегати;	ДА	
- мин. 120 (сто и двадесет) месеца за антикорозионното покритие и хидроизолацията.	ДА	
Гарантирани максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати, както следва:	ДА	
- до 72 часа за автобуса;	ДА	
- до 20 календарни дни за шаси, преден и заден мост;	ДА	
- до 30 календарни дни за двигател и скоростна кутия.	ДА	
Осигуряване на следгаранционно поддържане и резервни части: минимум 10 години след последната д-оставка.	ДА	
Габарити:	ДА	

MM

~~9/10~~

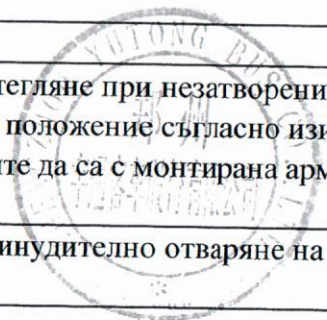


Handwritten signature or initials.

Дължина: 12000 mm +/- 500 mm;	ДА	
Ширина: максимум 2500 mm (\pm 50 mm) без да се включват външните огледала за обратно виждане;	ДА	
Височина: максимум 3450 mm (с климатичната система);	ДА	
Външен диаметър при пълен завой: максимум 22000 mm;	ДА	
Вътрешен диаметър при пълен завой: максимум 10600 mm	ДА	
Брой оси 2 бр.	ДА	
Маси: съгласно искванията на Директива 96/53/ЕО и Директива 97/27/ЕО	ДА	
Каросерия:	ДА	
Самоносеща конструкция, която да е хидро и корозионно защитена, така че да бъде гарантирана за минимум 10 години експлоатация (Забележка: да се даде описание на вложените материали и на метода за антикорозионна защита)	ДА	
Пътническо отделение (салон): всички надписи да са на български и английски езици.	ДА	
Височина на пода: 100 % нископодов, височина на пода при вратите - не повече от 340 mm, измерена при спрял автобус без пътници и без използване на система за накланяне на автобуса. Да няма допълнителни стъпала в салона за пътници по цялата дължина на автобуса.	ДА	
Седащи места (без водача): минимум 30 бр., от които минимум 4 за трудно подвижни лица (приоритетни седалки).	ДА	
Общ брой места (седащи и правостоящи, без водача): минимум 75 бр.	ДА	
Обособено място за колички за трудноподвижни лица и за детски колички: оборудвано съгласно искванията на Директива 2001/85/ЕО или Правило на ИКЕ на ООН № 107.	ДА	
Врати за пътници:	ДА	
мин. 2+2+2 (минимум три броя обслужващи врати) двукрили врати, отварящи се навътре, разположени от дясната страна по посока на движението, с ширина на светлия отвор не по-малко от 1200 mm;	ДА	
- пневматично управление;	ДА	
- автоматично управление и плътно и сигурно затваряне на вратите;	ДА	
- сигурно затваряне и отваряне на вратите, както и блокировка за потегляне при незатворени врати. При съпротивление върху тях от 150 N да осигуряват връщане в изходно положение съгласно искванията на Директива 2001/85/ЕО или Правило на ИКЕ на ООН № 107. Вратите да са с монтирана арматура за захващане;	ДА	
- наличие на автоматичен заключващ механизъм, предотвратяващ принудително отваряне на вратите от пътниците, когато автобусът е в движение;	ДА	

AMW

[Handwritten signature]

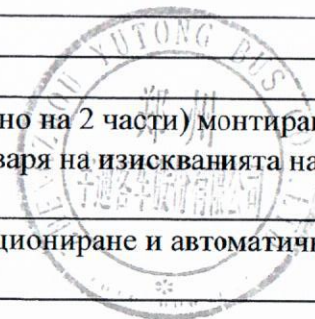


[Handwritten signature]

1/11

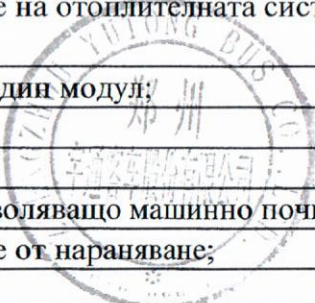
- наличие на звуков и светлинен сигнал при затваряне на вратите;	ДА	
ца, както и да осигурява свободно качване и сваляне на детски колички и да отговаря на изискванията за ръчна рампа на Директива 2001/85/ЕО или Правило на ИКЕ на ООН № 107. Да издържа най-малко 300 kg;	ДА	
- всички врати на автобуса, както и капаците на двигателя и акумулаторното отделение да имат възможност за самостоятелно им заключване;	ДА	
Дръжки:	ДА	
- наличие на кръгла арматура (вертикална и хоризонтална) за захващане от пътниците, хоризонталните части да са оборудвани с висящи ръкохватки;	ДА	
наличие на най-малко 3 „стоп” бутона, монтирани на вертикалната арматура на достъпни места до всяка врата;	ДА	
- пространството за майки с малки деца в колички или колички за трудноподвижни пътници да е оборудвано със съответните подходящи ръкохватки както и със „стоп” бутон;	ДА	
Прозорци:	ДА	
- да отговарят на изискванията на Директива 92/22/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН № 43	ДА	
- всички прозорци от ляво и дясно без последния ляв и десен (зад последната врата) трябва да могат да бъдат частично отваряни (чрез плъзгане или на панти). Всички прозорци да са тонирани и монтирани за каросерията чрез залепване (<i>монтирани чрез гумено уплътнение не се приемат</i>);	ДА	
- аварийните изходи да са маркирани и оборудвани с чукчета; аварийните изходи да не се отварят частично;	ДА	
Кабина за водача:	ДА	
- полуотворена;	ДА	
- повдигнат под на кабината на водача;	ДА	
- обособено място за продажба на превозни документи;	ДА	
- седалка: ергономична, регулируема според тежестта на водача с възможност за завъртане около вертикалната си ос;	ДА	
- регулируем волан по височина и наклон;	ДА	
- слънцезащитен сенник: един отпред и един от лявата страна;	ДА	
- предното стъкло да е тонирано едносекционно (да не е вертикално разделено на 2 части) монтирано чрез залепване (<i>монтиране чрез гумено уплътнение не се приема</i>) и да отговаря на изискванията на Директива 92/22/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН № 43;	ДА	
- наличие на електрически чистачки на предното стъкло с прекъсващо функциониране и автоматично връщане в изходно положение;	ДА	

MSA



BCI

- наличие на система за измиване на предното стъкло, система за обдухване против замръзване и запотяване;	ДА	
- отварям страничен прозорец;	ДА	
- отопление на страничното стъкло до водача и предно крило на първа врата, което да предотвратява запотяване и да осигурява видимост на водача към външните огледала;	ДА	
- наличие на 12V извод в кабината;	ДА	
- наличие на закачалка за дрехи;	ДА	
- наличие на радио;	ДА	
Осветление в салона за пътници: да бъде на самостоятелни серии, като има задължителна осветеност на вратите;	ДА	
Отопление:	ДА	
- да отговаря на изискванията на Директива 2001/56/ЕО или Правило на ИКЕ на ООН № 122	ДА	
- независимо от работата на ДВГ, с мощност минимум 30 kW, като осигурява температура в салона мин. +15° C при външна температура минус 25° C;	ДА	
- кабината за водача и пътническия салон да се отопляват стандартно от охладителната система, която се подгръва от двигателя и допълнително имат възможност за подгръване от помощна система;	ДА	
Вентилация:	ДА	
- кабината за водача и пътническия салон да са със самостоятелна вентилация;	ДА	
- покривът на автобуса да има не по-малко от 1 (един) брой люкове без заключващ механизъм за аварийни случаи и не по-малко от 1 (един) брой отдушници;	ДА	
Климатизация:	ДА	
- превозното средство (кабината за водача и пътническия салон) да е напълно климатизирано;	ДА	
Охлаждаща мощност – min 30 kW	ДА	
Отоплителна мощност – min 35 kW	ДА	
- климатика за водача да бъде интегриран с въздуховодите на отоплителната система, но с отделено управление;	ДА	
климатичната система за пътническия отсек да бъде от един модул;	ДА	
- климатичната система да има функция „отопление“;	ДА	
Под:	ДА	
- противохлъзгащо покритие (мин. 2,5 mm дебелина), позволяващо машинно почистване;	ДА	
- платформата да е плоска, със защита на външните ръбове от нараняване;	ДА	
- цвят на пода - без бял и черен;	ДА	



Handwritten mark

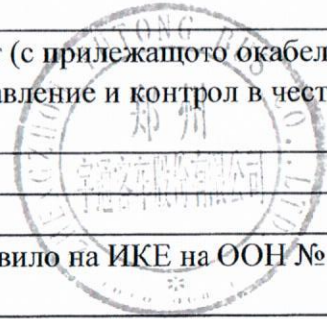
Handwritten signature

Handwritten signature

Седалки:	ДА	
- да отговарят на изискванията на Директива 74/408/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН №80;	ДА	
- пластмасови без тапицерия, усилен с оребряване отдолу, ергономични; да са устойчиви на износване, замърсяване и унищожаване;	ДА	
- места за колички за трудноподвижни лица и за детски колички срещу втората врата да са снабдени със стоп бутон за сигнал за спиране;	ДА	
Двигател:	ДА	
гориво: дизелово;	ДА	
- минимум 6 цилиндри;	ДА	
минимален работен обем на двигателя: 6,5 литра;	ДА	
минимална мощност: 200 kW;	ДА	
- охлаждане: водно (с охлаждаща течност);	ДА	
- „Старт“/„Стоп“ бутон (за стартиране и спиране на двигателя) на арматурното табло;	ДА	
- възможност за стартиране на двигателя от двигателния отсек;	ДА	
- екологично изискване: EURO VI, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 595/2009.	ДА	
на течност и др.), които се използват в охладителната система да са от корозионно устойчиви материали;	ДА	
Горивна система:	ДА	
- Дизелова с електронно регулиране на газта и с наличие на система за отчитане разхода на гориво от електронния блок;	ДА	
- Резервоар: минимално 250 л;	ДА	
Скоростна кутия:	ДА	
автоматична, най-малко 4 скорости с вграден ретардер за забавяне на движението, задействащ се при натискане на спирачния педал или ръчно от ръчка разположена под волана;	ДА	
- изход (тестов куплунг) на скоростната кутия за диагностика и поддръжка, осигуряващ четене, запис и съхранение на информация;	ДА	
Пневматична система:	ДА	
- да е изградена от напълно некорозионни материали (пневматичните маркучи, тръбите и др.);	ДА	
- системата да притежава изсушител на въздух и автоматичен сепаратор на конденз;	ДА	
- наличие на тестови изходи за проверка и поддръжка на пневматичната система;	ДА	
Теглене (дърпане): наличие на теглич отпред и отзад за теглене от друго превозно средство;	ДА	
Окачване: на въздушни възглавници с възможност за допълнително накланяне надясно в спряло състояние (на спирките);	ДА	

Кормилна уредба:	ДА	
- да отговаря на изискванията на Директива 70/311/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН № 79;	ДА	
- с хидроусилвател;	ДА	
Спирачна система:	ДА	
- да отговаря на изискванията на Директива 71/320/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН № 13	ДА	
- пневматична с дискови спирачни механизми с вътрешно въздушно охлаждане на всички колела с автоматично регулиране и датчици за състоянието на накладките (с дискове на всички колела с автоматично регулиране);	ДА	
- независима, двуконтурни спирачни механизми;	ДА	
- налични антиблокираща спирачна система и система за контрол на теглителната сила;	ДА	
- резервна (паркинг) спирачка, с възможност да задържа превозното средство при наклон;	ДА	
- наличие на алармен сигнал при движение на заден ход;	ДА	
- наличие на възможност (устройство) в предната част на превозното средство за ръчно отблокиране на спирачната система;	ДА	
- всички елементи на спирачната система да са корозионно устойчиви отвътре и отвън;	ДА	
Устройства за осветяване и светлинна сигнализация: съгласно изискванията на Директива 76/756/ЕИО или Правило на ИКЕ на ООН № 48	ДА	
Електрическа система:	ДА	
- работно напрежение: 24 V;	ДА	
- акумулатори с мощност мин. 220 Ah;	ДА	
- прекъсвач на акумулаторите - ръчен;	ДА	
- системата да позволява в предната част на пулта на водача да се монтират (с прилежащото окабеляване) GPS приемо-предавателно устройство и автоматизирана система за управление и контрол в честотен диапазон 300 - 500 MHz, 12V, max 20A;	ДА	
Система за смазване: централна система за смазване;	ДА	
Гуми и колела:	ДА	
- гумите да отговарят на изискванията на Директива 92/23/ЕИО или на Правило на ИКЕ на ООН № 54 и Правило на ИКЕ на ООН № 117;	ДА	
- резервна гума - 1 бр. за всеки автобус (без да се носи в автобуса);	ДА	
- джанти - стоманени;	ДА	
Боя:	ДА	
- тип: подсилена срещу износване при машинно миене;	ДА	
	ДА	

MSY

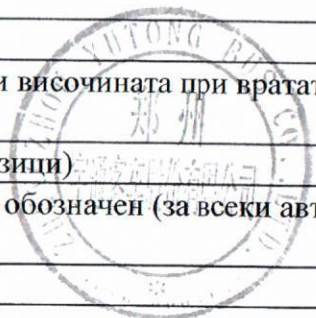


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

един основен цвят - оранжев RAL-2000 (останалите цветове се уточняват при сключване на договора);	ДА	
Огледала за обратно виждане или други устройства за непряко виждане: съгласно изискванията на Директива 2003/97/ЕО или Правило на ИКЕ на ООН № 46:	ДА	
В случай, че на автобуса са монтирани огледала за обратно виждане, те да отговарят на следните изисквания:	ДА	
- външни, клас II съгласно Директива 2003/97/ЕО: две - от ляво и от дясно, с подгриване, с възможност за настройване;	ДА	
- външно огледало откъм вратите (от дясно) клас V съгласно Директива 2003/97/ЕО;	ДА	
Вътрешни огледала за наблюдение на вратите и салона: едно монтирано отпред и по едно на задните две врати, осигуряващи видимост на водача към вратите и салона за пътници;	ДА	
Информационни табла за указване на маршрути:	ДА	
- електронни с възможност за изписване на кирилица и латиница;	ДА	
- осигуряващи информация отън - по едно отпред и отстрани от дясно, показващ наименованието на маршрута и номера на линията (мин. 15 знака) и едно отзад, показващ номера на линията;	ДА	
- осигуряващи информация от вътре - зад кабината на водача да се предвиди място и окабеляване за информационен дисплей, както и окабеляване за монтаж на информационни панели над или около вратите за текущия маршрут на автобуса (при всяка от точките да се осигури достатъчен запас от кабел);	ДА	
- наличие на високоговореща система за информационно обслужване на пътниците в салона;	ДА	
Система за проверка на превозните документи: да бъдат предвидени места за монтаж на устройства за проверка на превозните документи в обсега на вратите. Окабеляването да се извърши до следните точки в салона (при всяка от точките да се осигури достатъчен запас от кабел):	ДА	
- в предната част - до вертикалната тръба за хващане зад кабината;	ДА	
- до вертикалните тръби за хващане срещу всяка от вратите (като се съобрази височината при вратата за качване на трудноподвижни пътници);	ДА	
Сигурност: (всички маркировки и надписи да са на български и английски езици)	ДА	
мин. 1 (един) бр. прахов пожарогасител, мин. 6 kg, лесно достъпен и добре обозначен (за всеки автобус);	ДА	
- аварийните изходи да са добре обозначени и оборудвани с чукчета;	ДА	
- предупредителен светлоотразителен триъгълник (за всеки автобус);	ДА	
- комплект за първа помощ (аптечка) - (за всеки автобус);	ДА	
- ограничена максимална скорост на движение до макс. 70 km/h;	ДА	
- обозначени най-малко 4 точки (лесно достъпни) за повдигане на автобуса;	ДА	

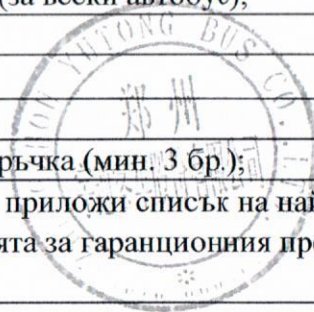
ММ



~~Handwritten mark~~

Handwritten signature

- безопасителни ограничители за колелата срещу неконтролируемо потегляне на автобуса - 2 броя (за всеки автобус);	ДА	
Допълнително оборудване (по три комплекта от всяка позиция):	ДА	
- Оборудване, софтуер и др. специални инструменти, необходими за ремонт на двигателя;	ДА	
- Оборудване, софтуер и др. специални инструменти, необходими за ремонт на скоростната кутия - <i>(в рамките на регламентирани от производителя на скоростната кутия ремонти)</i> ;	ДА	
- Оборудване за тестване на скоростната кутия след ремонт <i>(в рамките на регламентирани от производителя на скоростната кутия ремонти)</i> ;	ДА	
- Оборудване за диагностика на пневматичните системи;	ДА	
- Оборудване за диагностика и управление на системите на двигателя;	ДА	
- Оборудване за диагностика и ремонт на електрическите системи;	ДА	
Техническа поддръжка: Осигуряване на резервни части: мин. 10 години (след доставката на последния автобус от тази поръчка);	ДА	
Инструкции и диаграми:	ДА	
та);	ДА	
- Мащабни схеми на електрическото оборудване и пневматичните системи (мин. 3 комплекта);	ДА	
- Ръководство за експлоатация и ежедневно обслужване на български език (за всеки автобус);	ДА	
- Ръководство на оборудването за диагностика (мин. 4 бр.);	ДА	
р.);	ДА	
- Ръководство за периодично техническо обслужване (мин. 5 бр.);	ДА	
- Пълен каталог за резервни части със съответните каталожни номера за поръчка (мин. 3 бр.);	ДА	
Списък на най-бързо износващите се части, възли или агрегати - да се приложи списък на най-бързо износващите се части, възли или агрегати, необходими при експлоатацията за гаранционния пробег и в следващия пробег от 200000 км.	ДА	



~~Handwritten mark~~

Handwritten mark

Handwritten mark

УЧАСТНИК: Джънджоу Юйтун Бус
Компани Лимитед

TENDERER: ZHENGZHOU YUTONG
BUS COMPANY LIMITED

Адрес за кореспонденция КНР, гр.
Джънджоу, район Гуанчън, ул. Юйтун

Mailing address: PRC, Zhengzhou,
Guancheng District, Yutong road

Техническо предложение

TECHNICAL PROPOSAL

за
„Доставка на 110 нови дизелови соло
автобуси и специализирано оборудване към
тях:

for
“Supply of 110 new solo diesel buses and
pertaining dedicated equipment”:

Уважаеми Госпожи и Господа,

Dear Ladies and Gentlemen,

Запознати сме и приемаме изцяло
предоставената документация за участие в
открита процедура за възлагане на
обществена поръчка с предмет: „Доставка
на 110 нови дизелови соло автобуси и
специализирано оборудване към тях”.

We are familiar with and we accept in full
the provided documentation for
participation in the open tender for
awarding of public contract with subject
matter: „Supply of 110 new solo diesel
buses and pertaining dedicated equipment”.

Ние предлагаме да изпълним без резерви и
ограничения, в съответствие с условията на
документацията дейностите по предмета на
обществената поръчка.
В случай, че нашето предложение бъде
избрано, ние поемаме ангажимента да
представим гаранция за изпълнение в
размер на **5 (пет) на сто** от стойността на
договора без вкл. ДДС,
Банковата гаранция, чийто текст следва да
бъде предварително съгласуван с
Възложителя, ще бъде представена в
оригинал и ще бъде със срок не по-кратък
от 30 (тредест) дни след изтичане на
гаранционния срок за автобусите, доставени
с последната доставка по договора.

We offer to implement with no reserves or
restrictions, in accordance with the terms of
the documentation, the activities included in
the subject matter of the public contract.
In case our Tender is successful, we
undertake to provide performance security
amounting to five percent (5 %) of the
Contract's value, VAT excluded.
The Bank Guarantee, its text being subject
to a preliminary of the Customer, should be
presented in original and its term of validity
should be not less than 30 days after the
expiry of the warranty term of the last
delivered buses in accordance with the
Contract.

Сегласни сме, че Възложителят
освобождава гаранцията за изпълнение на
договора на две части както следва:

We agree that the Customer will
release the Contract performance guarantee
in two installments as follows:

- 1) 96 (деветдесет и шест) % от стойността
на гаранцията за изпълнение ще бъде
освободена в срок от 5 дни от
подписване на констативен протокол без
забележки за одобряване на последните
доставени автобуси и оборудване,
- 2) Останалата част в размер на 4
(четири) % от стойността на гаранцията
за изпълнение (или 0,2 (нула цяло и
две) % от стойността на договора) в срок

- 1) 96 (ninety six) % of the
Guarantee amount will be
released within 5 days after the
signing of the acceptance
protocol without any remarks
after the delivery of the last
buses and equipment.
- 2) The remaining 4 (four) % of the
Performance Guarantee amount
(being 0.2 (zero point two) % of
the Contract amount) in 30

от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок за автобусите, доставени с последната доставка по договора и подписване без забележки на окончателен констативен протокол за изпълнение на задълженията по гаранционното обслужване.

За изпълнение на предмета на поръчката представяме следното техническо предложение:

Предлагаме да доставим:

1. Нови единични дизелови автобуси – 110 броя и специализирано оборудване към тях (по три комплекта за всяка позиция).
2. Производител: Джънджоу Юйтун Бус Компани Лимитед

Марка: Yutong (Юйтун)

Модел: ZK6126HGA, с технически характеристики съгласно приложената техническа спецификация.

3. График и срок за изпълнение на доставката:
 - 70 бр. в срок от 7 месеца след датата на писменото уведомление на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за начало на изпълнение на договора.
 - 40 бр. в срок от 10 месеца след датата на писменото уведомление на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за начало на изпълнение на договора.

Срокът за доставка не може да е по-голям от 10 месеца след датата на писменото уведомление на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за начало на изпълнението на договора. За срок на доставка се счита срокът на доставка на последния автобус.

4. Гаранционни срокове:

- гаранционен срок за автобуса 48 месеца или 300 000 км;
- гаранционен срок за силовите агрегати 48 месеца;
- гаранционен срок за антикорозионното покритие и хидроизолацията 120 месеца.

(thirty) days after the expiry of the warranty term of the last delivered buses and the signing of the final protocol of acceptance for fulfillment of the warranty obligations.

To implement the Public Contract's subject matter, we file the following Technical Offer:

We offer to supply:

1. New solo diesel buses – 110 pc. and pertaining dedicated equipment (3 sets for each position)
2. Manufacturer: ZHENGZHOU YUTONG BUS COMPANY LIMITED.

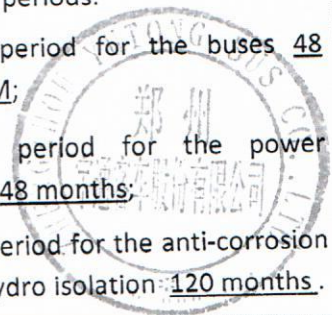
Brand: YUTONG, Model: ZK6126HGA, with technical characteristics complying with the enclosed Technical Specification.

3. Schedule and time limit for the supply's implementation:
 - 70 pc. in 7 months after the date the Tenderer receives from the Customer a written notification to start the execution of the contract
 - 40 pc. in 10 months after the date the Tenderer receives from the Customer a written notification to start the execution of the contract

The delivery time limit shall not be greater than 10 months after the date the Tenderer receives from the Customer a written notification to start the execution of the contract. ***The delivery time limit shall be determined by the delivery time limit for the last bus.***

4. Warranty periods:

- warranty period for the buses 48 months or 300000KM;
- warranty period for the power aggregates 48 months;
- warranty period for the anti-corrosion cover and hydro isolation: 120 months.



Handwritten mark

Handwritten mark

Handwritten mark

5. Специфичен разход на гориво съгласно Правило 85 на ИКЕ на ООН, Съответно Директиви 80/1269 и 89/491 на ЕИО: 203 g/kWh
6. Специфична мощност: 11.6 kW/t
7. Литрова мощност: 31.2 kW/dm³
8. Обучение: Предлагаме следната програма за предварително обучение на персонала на Възложителя, а именно: на 10 броя инструктори на водачи на автобуси и на 30 броя сервизни работници; място на обучението и неговата организация: София, България.
9. Списък на най-бързо износващите се части, възли или агрегати, необходими при експлоатацията през гаранционния пробег и в следващия пробег от 200000 км.

10. Доказателства за оторизиран сервиз в гр. София:

Документи доказващи, че участникът има/е осигурил ползването на оторизиран от производителя сервиз за гаранционното и извънгаранционно обслужване на автобусите в гр. София, с необходимия капацитет и кадрова обезпеченост за комплексно гаранционно и извънгаранционно поддържане на автобусите в обема на поръчката, включително и за ремонт на основните им агрегати и системи.

11. Декларация, че при доставката, автобусите ще бъдат придружени с необходимото оборудване, принадлежности и техническа документация за правилната им експлоатация, поддържане и ремонт при работа в масов градски транспорт, съгласно техническата спецификация.

ПРИЛОЖЕНИЯ: - Технически спецификация;

- Енергийни и емисионни разходи за целия експлоатационен живот на предлаганите автобуси;
- Документи по т. 9, т. 10 и т. 11 от

N.B.: The Tenderer should specify warranty periods which are not shorter than the minimal warranty periods provided in the Technical Specification. The proposed additional warranty period should comply with the real potentials of the Tenderer – capacity and available staff for maintenance of the buses, their basic aggregates and systems within the specified time period.

5. Specific fuel consumption according to UNICE Rule 85, accordingly EEC Directives 80/1269 and 89/491: 203 g/kWh

6. Specific power: 11.6 kW/t

7. Liter power: 31.2 kW/dm³

8. Training: We propose the following program for preliminary training of the Employer's staff, namely: to...10...bus driver instructors and ...30... service workers; place of training and its organization:Sofia Bulgaria.....

N.B.: The Tenderer should provide preliminary training to at least 6 bus driver instructors and at least 20 service workers.

9. List of the parts, units or aggregates subject to most intensive wearing-out, which shall be required during the warranty run operation and the following 200,000 km run (a list to be enclosed by Tenderers).

10. Evidence of available authorized service in the city of Sofia:

Documents evidencing that the Tenderer has/has provided for the use of manufacturer-authorized service providing warranty and post-warranty servicing of the buses in the city of Sofia with the required capacity and available staff for complex warranty and post-warranty maintenance of the buses included in the Public Contract, including repair of their basic aggregates and systems.

11. Declaration reading that, at delivery, the buses will be accompanied by the required equipment and the technical documentation required for their proper operation, maintenance and repair during

Handwritten mark

Handwritten mark

Handwritten mark at the top center of the page.

настоящето техническо предложение.

their use for mass city transport, according to the Technical Specification.

APPENDIXES:

- Technical Specification;
- Energy and emission costs during the entire mileage life of the offered buses;
- Documents subject to point 9, point 10 and point 11 of this Technical Offer.

Handwritten mark on the right side of the page.

ПОДПИС/ SIGNATURE:.....

Handwritten signature above the signature line.

Тан Юйсян в качеството му на Президент и законен представител/
Tang Yuxiang in his capacity of President and Legal Representative



Дата/ Date: 18.01.2015

Handwritten signature below the date.

УЧАСТНИК: Джънджоу Юйтун Бус
Компани Лимитед
Адрес за кореспонденция КНР, гр.
Джънджоу, район Гуанчън, ул. Юйтун

TENDERER: ZHENGZHOU YUTONG BUS
COMPANY LIMITED

Mailing address: PRC, Zhengzhou, Guancheng District,
Yutong road

ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

за изпълнение на обществена поръчка с
предмет:

**„Доставка на 110 броя нови единични
автобуси и специализирано оборудване към
тях”**

Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на оскъпяване, които произтичат от местоположението на доставката и техническите изисквания на Възложителя в Техническата спецификация, условията на договора и разясненията по време на процедурата, и в предложената цена сме отчели всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

Предлагаме да изпълним поръчката, като доставим нови единични автобуси и специализирано оборудване към тях: 110 (сто и десет) броя,

Произведени от: Джънджоу Юйтун Бус
Компани Лимитед

Марка: Yutong (Юйтун)

Модел: ZK6126HGA

при следните цени:

OFFERED PRICE

for the implementation of public contract with subject
matter:

**„Supply of 110 new solo buses and pertaining
dedicated equipment”**

We hereby confirm that we have familiarized ourselves with all conditions related with the public contract's implementation and all price raising factors resulting from the supply's destination and the technical requirements of the Customer provided in the Technical Specification, Contract terms and the clarifications provided during tendering, and that the offered price accounts for all costs related with the public contract's implementation in accordance with the specified requirements, as well as with any other requirements provided for in the regulatory norms, which should must be observed during the Public Contract's implementation.

1. We offer to implement the Public Contract by supplying new solo buses and specialized equipment pertaining dedicated equipment: 110 (one hundred and ten) pc.

Manufactured by: ZHENGZHOU YUTONG BUS
COMPANY LIMITED

Brand: Yutong

Model: ZK6126HGA

at the following prices:

Поз.	Наименование	Ед. цена в лв. без вкл. ДДС	Обща сума в лв. без ДДС
1	Доставка на автобуси съгласно изискванията, включително принадлежностите към тях – 110 бр.	303,154	33,346,902
2	Допълнително оборудване, софтуер и др. за диагностика и ремонт		70,410
3	Обучение на персонала на Възложителя:		18,776
ОБЩА ЦЕНА НА ДОГОВОРА, без вкл. ДДС			33,436,087
Общо с думи:			Тридесет и три милиона четиристотин тридесет и шест хиляди и осемдесет и седем

- Единичните цени в таблицата включват всички разходи франко адреса на Възложителя и не подлежат на промяна за целия срок на изпълнение на поръчката.
- Тази оферта ще бъде валидна, ако бъде приета от Възложителя преди изтичането на 120 (сто и двадесет) дни от датата, която е посочена в обявлението за дата на получаване на офертата.
- До подписването на договор, тази оферта и решението на Възложителя за избора ни за изпълнител на поръчката ще формират обвързващо споразумение между нас и

Item	Name	Unit price in BGN, VAT (VAT)	Total sum in BGN, VAT excl.
1	Supply buses in accordance with the requirement, including consumables – 110 pc.	303,154	33,346,902
2	Auxiliary diagnostic and repair equipment, software etc.		70,410
3	Training of the Customer's staff:		18,776
TOTAL PRICE OF THE CONTRACT, VAT excl.			33,436,087
Total in words:			THIRTY THREE MILLION FOUR HUNDRED AND THIRTY SIX THOUSAND EIGHTY SEVEN ONLY

- The unit prices in the table include all costs free on the Customer's address and shall not be subject to change during the entire period of the Public Contract's implementation.
- This Offer will be valid, if accepted by the Customer before the expiration of 120 (a hundred and twenty) days as from the date for the Offer's receiving, as

Възложителя.

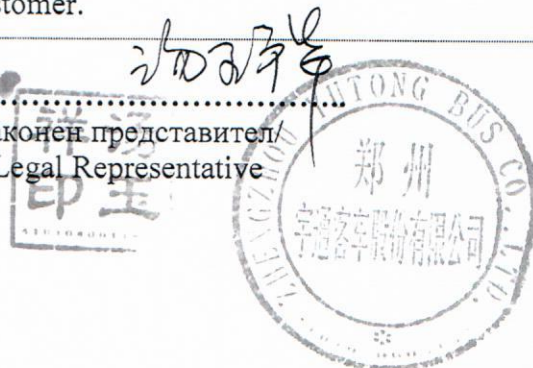
specified in the announcement.

4. Until the Contract's signing date, this Offer and the Customer's decision awarding the Public Contract to us will constitute a binding agreement between us and the Customer.

ПОДПИС и ПЕЧАТ/ SIGNATURE and SEAL:

Тан Юйсян в качеството му на Президент и законен представител
Tang Yuxiang in his capacity of President and Legal Representative

Дата/ Date: 30.01.2015



SERVICE AUTHORIZATION AGREEMENT

1. Service Authorization

Zhengzhou Yutong Bus Co., Ltd. with address at Yutong Road, Guancheng District, Zhengzhou, 450061 People's Republic of China, represented by Mr. Tang Yuxian, hereinafter referred to as "the Producer",

hereby authorizes

Vitoshka-Express OOD, UIC 831595671, having its seat and registered address at 2, Apostol Karamitev Str., h.e. Dianabad, Izgrev area, 1172 Sofia, Republic of Bulgaria, represented by its manager Mr. Tihomir Assenov, hereinafter referred to as "the Service Provider"

as its non-exclusive authorized provider of after-sales service for buses within the territory of the Republic of Bulgaria (the Territory), and the Service Provider accepts such authorization. Without prior written consent of the Producer, the Service Provider shall not provide after-sales service outside the Territory. The products under the after-sales service shall be Yutong buses manufactured by the Producer and distributed, purchased or driven within the Territory (hereinafter "the Buses").

2. Settlement of the Warranty Service Expenses

2.1 The manshour rate for reimbursing of the expenses for the warranty services, provided by the Service provider, shall be

ДОГОВОР ЗА ОТОРИЗИРАНЕ НА СЕРВИЗ

1. Оторизация

Zhengzhou Yutong Bus Co. Ltd. (Джънджоу Ютонг Бъс Ко. Лимитид) с адрес на управление Yutong Road (Ютонг Роуд), област Guancheng (Гуанченг), град Zhengzhou (Джънджоу) 450061, Китайска народна република, представлявано от г-н Tang Yuxiang (Танг Юксианг), наричано по-нататък "Производител",

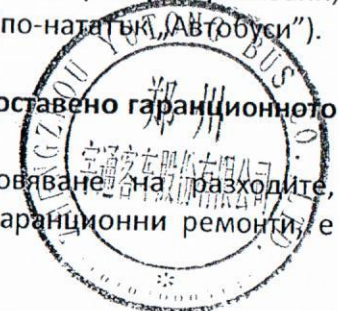
оторизира с настоящия договор

„Витоша-Експрес“ ООД, ЕИК 831595671, със седалище и адрес на управление гр. София 1172, район Изгрев, ж.к. ДИАНАБАД, ул. Апостол Карамитев 2, вх.А, ет.4, ап.13, представлявано от неговия управител г-н Тихомир Асенов, наричано по-нататък "Сервиз",

като негов неизключителен оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване на автобуси на територията на Република България (по-нататък „Територията“), а Сервизът приема тази оторизация. Без предварително писмено съгласие от страна на Производителя, Сервизът няма да предоставя следпродажбено обслужване извън Територията. Продуктите, за които се отнася следпродажбеното обслужване, са автобуси Yutong, произведени от Производителя и разпространявани, купени или управлявани на Територията (по-нататък „Автобуси“).

2. Възстановяване на разходите за предоставено гаранционното серизиране

2.1 Ставката "човеко-час" за възстановяване на разходите, направени от Сервиза за осъществени гаранционни ремонти, е



pointed out in the Service Provider Management Manual of the Producer, which represents an Annex to this agreement.

2.2 The settlement for the field services, the dispatch of service vehicles and personnel shall also be pointed out in the Service Provider Management Manual of the Producer.

3. The Engagement of the Service Provider

3.1 The Service Provider shall provide the after-sales service for the Buses and insure the service performance according to the Warranty Manual, Service Provider Management Manual, or the revisions of the aforesaid manuals (if any) and other relevant policies of the Producer and take responsibility for the feedback of the quality information for the Buses. The Producer may annually estimate the after-sales service of the Service Provider and has the right to propose improvement measures agreed by both parties. If the Service Provider fails to implement such measures, the Producer may terminate this agreement.

3.2 The Service Provider shall have an appropriate quantity of spare parts stored to meet the normal demand of after-sales service. The Service Provider shall use only original spare parts for the warranty service of the Buses.

3.4 The Service Provider shall, in accordance with the Service Provider Management Manual, appropriately preserve the

посочена в Ръководството за управление на сервизната дейност, издадено от Производителя, което е приложение към този договор.

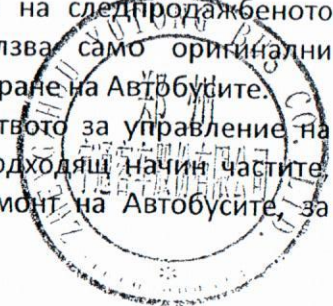
2.2 Възстановяването на разходите, направени от Сервиза за „полеви услуги“, изпращане на място на служебни превозни средства и персонал, също се урежда съгласно Ръководството за управление на сервизната дейност.

3. Ангажиментът на Сервиза

3.1 Сервизът ще предоставя следпродажбено обслужване на Автобусите при спазване на Ръководството за гаранция на Производителя, Ръководството за управление на сервизната дейност, които могат да бъдат осъвременявани от време на време, и други съответни политики на Производителя и се задължава да осигури обратна връзка относно качеството на Автобусите. Производителят може ежегодно да оценява следпродажбеното обслужване, предоставяно от Сервиза и има правото да предложи мерки за подобряване на дейността, които двете страни договарят. Ако Сервизът не приложи такива мерки в практиката си, Производителят може да прекрати този договор.

3.2 Сервизът трябва да имат подходящо количество резервни части на склад, за да покрие нуждите на следпродажбеното обслужване. Сервизът може да използва само оригинални резервни части за гаранционното сервизиране на Автобусите.

3.4 Сервизът, в съответствие с Ръководството за управление на сервизната дейност, ще съхранява по подходящ начин частите, заменени по време на гаранционен ремонт на Автобусите, за



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

parts, replaced during the warranty service of the Buses, for regular review by the Producer. If the Service Provider breaches this rule, the Producer may refuse to reimburse the Service Provider or may require the latter to refund any sum reimbursed by the Producer for the relevant warranty service expenses.

3. Maintenance Technology Identification

- 3.1 Within one (1) month after the signing of this Agreement, the Service Provider shall send its technicians to get Qualification of Service Provider from the Producer and to acquire a Certificate of Maintenance Technology Identifier.
- 3.2 The technicians of the Service Provider shall not make warranty problem's identification over the Buses unless acquiring the Certificate of Maintenance Technology Identifier from the Producer. Otherwise, the Producer may refuse to reimburse the corresponding warranty service expenses.
- 3.3 The Service Provider shall, without the Producer's prior written consent, not present to any third party identification reports or original maintenance records relating to the quality problems of the Buses (including but not limited to the parts and components loaded and equipped on the Buses).
- 3.4 The Producer may re-examine the work of warranty problem's identification of the Service Provider.

4. Technical Support

- 4.1 The Producer shall provide technical support in respect of the warranty service of the Buses, including technical instruction,

евентуален преглед от страна на Производителя. Ако Сервизът наруши това правило, Производителят може да откаже да възстанови на Сервиза разходите за съответния ремонт или да изиска от Сервиза да върне всяка сума, възстановена му от Производителя във връзка със съответния ремонт.

3. Наличие на технология за поддръжка

3.1 В рамките на един (1) месец след подписването на този договор, Сервизът изпраща свои техници, за да може да придобие квалификация на Сервиз от страна на Производителя, както и да получи Сертификат за наличие на технология за поддръжка.

3.2 Техниците на Сервиза не трябва да пристъпват към идентифициране на гаранционни проблеми по Автобусите, преди Сервизът да е придобил Сертификат за наличие на технология за поддръжка от страна на Производителя. В противен случай, Производителят може да откаже да възстанови разходите за такъв гаранционен ремонт.

3.3 Сервизът не може да предоставя на трети лица доклади, свързани с идентификация на проблеми или оригинални записи за техническо обслужване, свързани с проблеми в качеството на Автобусите, без предварително писмено съгласие на Производителя.

3.4 Производителят може да преразглежда дейността на Сервиза по идентификация на гаранционните проблеми.

4. Техническа поддръжка

4.1 Производителят ще осигурява техническа подкрепа във връзка с гаранционното обслужване на Автобусите, включително за



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

technical material and product improvement information.

- 4.2 If necessary, the Producer may provide necessary trains to the technicians of the Service Provider to let them acquire relevant technical skills.

5. Communication and Feedback

- 5.1 The Service Provider shall set up specific communication equipment and designate specific staff to provide emergency service aid (including aid for broken vehicle on the road) for the end users. In the case of quality problems that are significant, sudden and large-scale, the Service Provider shall handle them within 24 hours and report to the Producer in writing (by fax or e-mail).

- 5.2 The Service Provider shall: provide the Producer with the data of quantity and distribution of the Buses within the Territory; establish vehicle files; visit clients regularly; to provide timely feedback of quality information; to present, according to the requirements of Service Provider Management Manual, monthly report of all kinds of maintenance business and information and to present the mandatory regulations of relevant laws and regulations and market information.

6. Trademark usage

The Service Provider may use the trademark(s) of the Producer only for the purposes of the after-sales service of the Buses.



Each Party shall not, without prior written consent of the other

технически инструкции, технически материали и информация, относно усъвършенстване на Автобусите.

- 4.2 Когато е необходимо, Производителят ще осигурява необходимото допълнително обучение на техниците от Сервиза, за да придобият съответно необходимите технически умения.

5. Комуникация и обратна връзка

- 5.1 Сервизът трябва да осигури комуникационно оборудване и да определя нарочен персонал за предоставяне на техническа помощ на крайните потребители при спешни случаи (повреден на пътя автобус). При наличие на значими технически проблеми, възникнали внезапно и засегнали много Автобуси, Сервизът трябва да се справи с тях в рамките на 24 часа и да докладва писмено на Производителя (по факс или по електронна поща).

- 5.2 Сервизът трябва: да предоставя на Производителя данни за количеството и разпределението на Автобуси в рамките на Територията; да създаде и поддържа досиета на Автобусите; да посещава редовно клиентите, да осигурява навременна обратна информация относно качеството на Автобусите; да предоставя, в съответствие с изискванията на с Ръководството за управление на сервизната дейност, месечни информации относно местния пазар на сервизни услуги за автобуси, както и относно повелителните норми на съответните закони и наредби в Територията.

6. Използване на търговската марка

Сервизът може да използва търговската (ите) марка(и) на Производителя само за целите на следпродажбеното обслужване на Автобусите.



7. Поверителност

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Party, disclose by any means at any time to any third party any confidential information which is acquired during the cooperation under this agreement. Such confidential information shall include, without limitation, any purchase and sales price, purchase and sales price of spare parts, technical parameters, technology sources and related information of the Buses, intellectual property related to the Buses, marketing strategy, marketing mode, marketing network, management information, client information, promotion plans and business policies, and any valuable business information related to this Agreement.

7.2 The confidentiality obligations of the Parties shall bind both parties during the valid period and survive the expiration or termination of this Agreement.

8. Assignment

Unless otherwise specified herein, without prior written consent of the other Party, no Party shall assign any right or obligation hereunder to any third party.

9. Effective Date, Term and Termination

9.1 This Agreement shall become effective on 05.02.2015 and shall continue in force for a term of 60 (sixty) months.

9.2 This Agreement may, at any time, be terminated by either Party by giving a written notice to the other Party, if:

- a) the other Party expressly states, or indicates through its

7.1 Всяка страна, не може, без предварително писмено съгласие на другата страна, да разкрива по какъвто и да е начин и по което и да е време, на което и да е трето лице, поверителна информация, придобита по време на сътрудничеството по настоящия договор. Под поверителна информация се разбира, без изреждането да е изчерпателно: цени за покупки и продажби (в т.ч. на резервни части), техническите параметри, изочници на технологии и свързаната с тях информация за Автобусите, интелектуалната собственост, свързана с Автобусите, маркетингова стратегия, маркетингови модели и мрежи, управление на информацията, информация за клиенти, промоционални планове и бизнес политики, както и всякаква друга ценна бизнес информация, свързана с този договор.

7.2 Задълженията за поверителност на страните обвързват и двете страни по време на валидността на този договор, както и след прекратяването му.

8. Прехвърляне

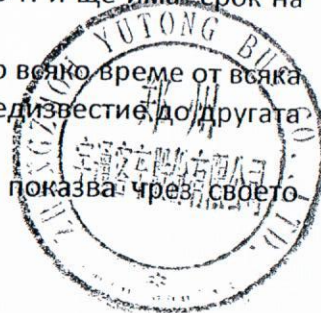
Освен ако не е изрично указано тук, без предварителното писмено съгласие на другата страна, никоя от страните няма право да преотстъпи или прехвърли право или задължение по този договор на трето лице.

9. Влизане в сила, срок и прекратяване

9.1 Този договор влиза в сила на 05.02.2015 г. и ще има срок на действие 60 (шестдесет) месеца.

9.2 Този договор може да бъде прекратен по всяко време от всяка от страните, чрез изпращане на писмено предизвестие до другата страна, когато:

- a) другата страна изрично е заявила, или показва чрез своето



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

conduct, that it will not perform its main liability;

- b) the other Party delayed performance of its main obligation after such performance has been demanded, and fails to perform within thirty (30) days;
- c) the other Party files a voluntary petition of bankruptcy, is adjudged bankrupt or insolvent or has entered against it an order for relief in any bankruptcy or insolvency proceeding.

9.3 Upon the expiration or termination of this Agreement, the Service Provider shall immediately cease to provide services under the name of the Producer's Service Provider or to use the Producer's trademarks and brands, and shall, within thirty (30) days, return all of the Producer's properties, including but not limited to, brand marks, identification seal and all kinds of technical materials.

9.4 The Producer shall, within thirty (30) days upon the expiration or termination of this Agreement, settle accounts with the Service Provider.

10. Force Majeure

10.1 No Party will be liable for default or delay in the performance of any of its obligations hereunder due to the following events ("Force Majeure"): floods, fires, earthquakes, droughts, wars, typhoons, tsunamis, sand storms, volcanic explosions, strikes or any other events which are unforeseeable, unavoidable and insurmountable.

10.2 *The Party claiming Force Majeure shall promptly inform the other Party in writing and shall furnish within fifteen (15) days

поведение, че няма да изпълнява свои съществени задължения;
б) другата страна е изпаднала в забава да изпълни свое съществено задължение и след като това изпълнение е поискано, не го изпълни в срок от тридесет (30) дни;
в) другата страна е инициирала производство по ликвидация, изпаднала е в неплатежоспособност или е обявена нейната несъстоятелност.

9.3 След изтичане или прекратяване на този договор, Сервизът трябва незабавно да прекрати: предоставянето на услуги под името на оторизиран сервиз на Производителя и използването на търговските марки марки на Производителя. В срок до 30 (тридесет) дни Сервизът трябва да върне на Производителя неговото имущество, ако такова е предоставяно на Сервиза, в т.ч. идентификационни знаци, печати и всички видове технически материали.

9.4 Производителят се задължава в срок от 30 (тридесет) дни след изтичане на срока или прекратяване на този договор, да уреди сметките си със (задълженията си към) Сервиза.

10. Форсмажор

10.1 Никая страна не носи отговорност за неизпълнение или забавяне на изпълнението на някое от задълженията си по този договор, което се дължи на следните неизчерпателно изброени събития: наводнения, пожари, земетресения, суша, войни, тайфуни, цунами, пясъчни бури, вулканични експлозии, стачки или други събития, които са непредвидими, неизбежни и непреодолими.

10.2 Страната която твърди, че е била изложена на действието на непреодолима сила, незабавно информира другата страна в

thereafter sufficient proof of the occurrence and duration of such Force Majeure.

10.3 In the event of Force Majeure, the Parties shall immediately consult with each other in order to find an equitable solution and shall use all reasonable endeavors to minimize the consequences of Force Majeure.

11. Governing Law and Dispute Resolution

11.1 This Agreement shall be governed by the laws of the People's Republic of China without regard to the principles of its IPL for resolving the conflict of laws.

11.2 Any dispute arising out of or relating to this Agreement shall be settled through friendly negotiation. Should the negotiation fail, such dispute shall be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission (Beijing) for arbitration by its arbitration rules effective at the time of application. The arbitral award is final and binding upon both Parties. During the arbitration, the performance of the undisputed clauses hereof shall not be affected. Unless otherwise specified by the arbitration award, the arbitration fees shall be borne by the loser.

12. Miscellaneous

12.1 The Producer's Warranty Manual, Service Provider Management Manual shall be an integral and indivisible part of this Agreement. The management standards, regulations,

писмен вид и представя в срок от петнадесет (15) дни след това достатъчно доказателство за наличието и продължителността на такава непреодолима сила.

10.3 В случай на непреодолима сила, страните незабавно се консултират помежду си, за да се намери взаимоприемливо решение и трябва да използват всички разумни усилия, за да ограничат последствията от въздействието на непреодолима сила.

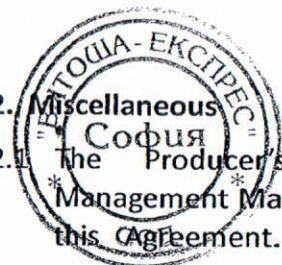
11. Приложимо право и разрешаване на спорове

11.1 Този договор се урежда от законите на Китайската Народна Република, без да намират приложение принципите на нейното МЧП за разрешаването на конфликт между закони.

11.2 Всички спорове, произтичащи от или във връзка с този договор, се уреждат чрез приятелски преговори. Ако преговорите се провалят, спорът се отнася до Международната икономическа и търговска арбитражна комисия в Пекин, КНР, за разрешаване съгласно арбитражните правила на посочената комисия, които са в сила по времето на предявяване на спора. Арбитражното решение е окончателно и задължително за двете страни. По време на арбитража, изпълнението на безспорни клаузи от този договор не се засяга. Освен ако не е предвидено друго в арбитражното решение, арбитражните такси се поемат от загубилата страна.

12. Разни

12.1 Ръководството за гаранция на Производителя Ръководството за управление на сервизната дейност представляват неразделна част от този договор. Управленските стандарти, инструкции, мерки и подробните правила, изготвени



measures and detailed rules drafted (or revised) by the Producer after the signing date of this Agreement shall have equal validity after acceptance by the Service Provider.

- 12.2 This Agreement is concluded in Sofia, Bulgaria .
- 12.3 This Agreement is made out in four (4) original copies, with two (2) copies for each Party. This Agreement is written in Bulgarian and English, and both versions shall be interpreted to have the same meaning. In the event of any discrepancy in respect of meaning between the two versions, the English version shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives on 05.02.2015.

(или ревизирани) от Производителя след датата на подписване на този договор, имат същото действие, след приемането им от страна на Сервиза.

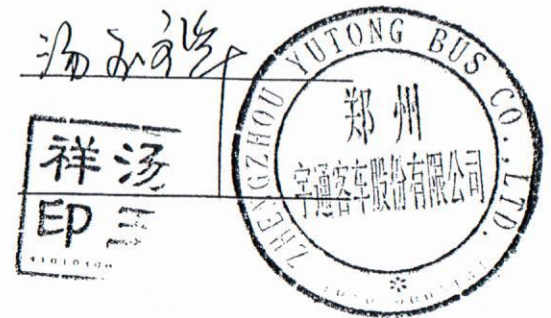
- 12.2 Този договор се сключва в София, Република България.
- 12.3 Този договор е изготвен в 4 (четири) екземпляра, по два (2) екземпляра за всяка от страните. Този договор е написан на български и английски език, като и двете версии имат същото значение. В случай на някакво несъответствие между двете версии по отношение на значението, английската версия ще има предимство.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, страните сключиха този договор чрез своите представители на 05.02. 2015 г.

For Vitosha-Express OOD:
За „Витоша-Експрес“ ООД:



For Zhengzhou Yutong Bus Co.Ltd.:
За Джънджоу Ютонг Бъс Ко. Лимитид:



Handwritten signature

**Официален документ за наличие на
гаранционен и извънгаранционен сервиз
в гр. София**
**Official document for the availability of
a warranty and post-warranty service center
in the city of Sofia**

Издаден от: Джънджоу Юйтун Бус Компани Лимитед
Issued by: Zhengzhou Yutong Bus Company Limited

С настоящото, официално потвърждаваме, че ние, Джънджоу Юйтун Бус Компани Лимитед, сме осигурили наличието на гаранционен и извънгаранционен сервиз в гр. София, оторизиран от производителя на автобусите, Джънджоу Юйтун Бус Компани Лимитед, който сервиз разполага с необходимия капацитет и кадрова обезпеченост за комплексно гаранционно и извънгаранционно поддържане на автобусите в обема на поръчката, включително и за ремонт на основните им агрегати и системи, както следва:

„Витоша-Експрес” ООД, ЕИК 831595671, със седалище и адрес на управление гр. София 1172, район Изгрев, ж.к. ДИАНАБАД, ул. Апостол Карамитев 2, вх.А, ет.4, ап.13

Hereby, we officially confirm that, we, Zhengzhou Yutong Bus Company Ltd., have arranged the availability of a warranty and post-warranty service center in the city of Sofia, uthorized by the bus manufacturer, Zhengzhou Yutong Bus Company Ltd., which service center has the necessary capacity and human resources for complex warranty and post-warranty maintenance and service of the buses included in the order volume, as well as of their main aggregates and systems, as follows:

Vitosha-Express OOD, UIC 831595671, having its seat and registered address at 2, Apostol Karamitev Str., h.e. Dianabad, Izgrev area, 1172 Sofia, Republic of Bulgaria

Дата/Date: 09-02-2015

Джънджоу Юйтун Бус Компани Лимитед
Zhengzhou Yutong Bus Company Ltd.

